



© PHILIP STAMPA

## a vida portuguesa, lisboa

Situada en el barrio del Chiado, centro de la vida comercial y cultural de Lisboa a principios del siglo XX, esta tienda es un refugio de objetos cotidianos que se utilizaban hace casi cien años.

Con la decoración propia de una perfumería de antaño, de una Lisboa que ya apenas existe pero que parece querer todavía conservar, A vida portuguesa ofrece productos que conocieron los lusitanos de otras generaciones. Juguetes de madera y hojalata, antiguos utensilios de cocina o la marca de jabones que utilizaban el dictador Salazar y la reina Doña Amelia de Orleans. En las vitrinas se pueden encontrar libros, pendientes, bordados, pequeños recetarios a la vieja usanza, cuadernos antiguos de caligrafía y latas de conserva y aceite de oliva con sabor a otra época.

La propietaria del local, Carolina Portas, decidió abrir la tienda tras dos años de investigación periodística sobre la supervivencia de las grandes marcas portuguesas y de diversos productos como las originales *andurinhas* (golondrinas), que tradicionalmente se colgaban en el exterior de las casas portuguesas.

A vida portuguesa es una máquina del tiempo llena de nostalgia, de recuerdos olvidados de la niñez y de fresco olor a jabón.



## a vida portuguesa, lisbon

Located in Chiado, formerly the commercial and cultural centre of Lisbon, A Vida Portuguesa is a refuge for everyday objects from 100 years ago.

Laid out like a perfume shop of old, it offers wooden and tin toys, old cooking utensils or the soap brand used by the dictator Salazar and the last queen of Portugal. In the display cabinets the visitor can find books, earrings, embroidery, cookbooks, old calligraphy notebooks and tins of preserves and olive oil from past times.

The owner, Carolina Portas, opened the shop after two years' research into the survival of traditional Portuguese brands and products, such as the wooden *andurinhas* (swallows), that used to hang outside Portuguese houses. She has created a time machine full of nostalgia, childhood memories - and the scent of soap.

**Anchieta 11. Metro: Baixa-Chiado, tranvía/tram 28.**

**Abierto/open: 10.00-20.00**

03

05

07

09

11

13

15

17

19

21

23

25

27

29

31

33

35

37

39

41

43

45

47

49

51

53

55

57

59

61

63

65

67

69

71

73

75

77

79

81

83

85

87

89

91

93

95

97

99